

12310
20 06 11

CONTRACT DE SERVICII
SUPERVIZAREA PROIECTARII SI EXECUTIEI LUCRARILOR DE REABILITARE
PACHET 11 STRAZI – MUNICIPIUL BUCURESTI

Nr. 42 data 20.06.2011

1. În temeiul Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii,

Intre

ADMINISTRATIA STRAZILOR cu sediul in Bucuresti, Strada Domnita Ancuta nr.1, sector 1, telefon/fax 313.81.70 , cod fiscal 4433872, cont trezorerie RO62TREZ7015026XXX000361 deschis la Trezoreria Statului Sector 1, reprezentata prin Director General Alina ROMAN, Director Adj. Niculae CONSTANTINESCU si Director Adj. Ecaterina LAZAR în calitate de **achizitor**, pe de o parte,

si

ASOCIEREA TPF PLANEGE Consultores de Engenharia e Gestao SA – KAPPA Architects & Engineers SRL lider asociere TPF PLANEGE Consultores de Engenharia e Gestao SA cu sediul central in Portugalia – Lisabona 1050 - 138, str.Laura Alves 12, 8^o, Certificat de Inmatriculare/Inregistrare :500963363, Conservatoria do Registro Comercial de Lisboa (Oficiul Registrului Comercial din Lisabona);

Sucursala Bucuresti str. Delea Veche Nr.16-18, Ap. 5, Sector 2, telefon : 021/322.17.74 ; fax : 021/322.17.76, număr de înmatriculare J40/8090/21.07.2009, CUI RO25799958, cont RO84TREZ7025069XXX010751, deschis la Trezoreria Sectorului 2, reprezentată prin Presedinte Jorge Maurice Banet Nandim de Carvalho, în calitate de **prestator**, pe de altă parte.

2. Definitii

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** - prezentul contract și toate anexele sale;
- b. **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **servicii** - activitățile a căror prestare face obiectul contractului;
- e. **forță majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revolții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1 - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 - Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Prestatorul se obligă să presteze: „SERVICII DE CONSULTANTA PENTRU SUPERVIZAREA PROIECTARII SI EXECUTIEI LUCRARILOR DE REABILITARE - PACHET 11 STRAZI – MUNICIPIUL BUCURESTI” în perioada convenita cuprinzand urmatoarele strazi:

- Str. Pescarilor
- Str. Valea Lunga
- Str. Laminorului
- Str. Aleea Padina
- Str. Grigore Cobalcescu
- Str. Drumul Padurea Pustnicu
- Aleea Teisani
- Str. Maior Vasile Bacila
- Str. Drum Bragadiru
- Pta Garii de Nord
- Str. Rasaritului

4.2 - Achizitorul se obligă să plătească pretul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.

5. Pretul contractului

5.1 - Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătitibil prestatorului de către achizitor, conform graficului de plăți, este de **2.585.201,13 lei**, la care se adaugă TVA în valoare de **620.448,27 lei**.

6. Durata contractului

6.1 - Durata totala a contractului este de **72 de luni** din care:

- servicii de supervizare a proiectarii si executiei lucrarilor (**consultanta**) – **24 luni**, de la data semnarii contractului ;
- servicii de supervizare a lucrarilor pe perioada de notificare a defectelor (**asistenta tehnica**) – **48 de luni**.

6.2 - Daca la data expirarii duratei contractului prevazuta la art. 6.1, contractul de executie a lucrarii nu a incetat, prezentul contract se va prelungi prin act aditional pana la incetarea contractului de executie.

7. Executarea contractului

7.1 - Executarea contractului începe după constituirea garanției de bună executie.

8. Documentele contractului

8.1 - Documentele contractului sunt:

- a) graficul de prestare ;
- b) propunere tehnica si propunere financiara ;
- c) caietul de sarcini ;
- d) alte anexe la contract ;
- e) acte aditionale, daca exista.

9. Obligatiile principale ale prestatorului

9.1 - Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu graficul de prestare prezentat în propunerea tehnică.

9.2 - Prestatorul se obliga sa presteze serviciile in conformitate cu graficul de prestare prezentat in propunerea tehnica.

9.3 - Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

- i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achizitionate; și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

- 9.4 - Prestatorul se obligă să emită lunar factura fiscală care va fi însoțită de următoarele documente:
- situația de plată cuprinzând activitățile derulate în cursul lunii pentru care se solicită plata în conformitate cu graficul de plăți și activități, anexa la contract;
 - raport lunar de activitate;
 - pontaje cu orele lucrate de personalul prestatorului și calculația remunerațiilor.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1 - Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzei 15, serviciile prestate în termenul convenit.

10.2 - Achizitorul se obligă să plătească pretul către prestator în termen de 35 de zile lucratoare de la data înregistrării facturilor la sediul achizitorului. Plățile în valută se vor efectua conform prevederilor legale.

10.3 - Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 zile de la expirarea perioadei prevăzute/convenite, prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor și de a beneficia de reactualizarea sumei de plată la nivelul corespunzător zilei de efectuare a plății. Imediat ce achizitorul onorează factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

10.4 - Achizitorul se obligă să facă lunar plata serviciilor prestate, în baza facturilor fiscale emise lunar de către prestator și care vor fi însoțite de documentele prevăzute la pct. 9.4 din prezentul contract.

11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

11.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a solicita, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cota procentuală de 0,15% din pretul obligațiilor neexecutate pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult decât valoarea obligației neonorate până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

11.2 - În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 de zile lucratoare de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti ca penalități o sumă echivalentă cu 0,15% din valoarea facturilor neachitate, pe zi de întârziere, dar nu mai mult decât valoarea obligației neonorate.

11.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

11.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă, adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

11.5 - Incetarea contractului.

(1) Prezentul contract încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești în cazul în care una dintre părți :

- nu își prestează una din obligațiile esențiale din prezentul contract ;
- este în stare de incapacitate de plată sau a fost declansată procedura de lichidare (faliment) înainte de începerea prestării prezentului contract ;
- cedează drepturile și obligațiile sale prevăzute de prezentul contract fără acordul celeilalte părți ;
- își încalca vreuna din obligațiile sale, după ce a fost avertizată, printr-o notificare scrisă, de către cealaltă parte, ca o nouă nerespectare a acestora va duce la încetarea prezentului contract sau
- în termen de 30 zile de la data primirii notificării prin care i s-a adus la cunoștință că nu și-a executat ori își prestează în mod necorespunzător oricare dintre obligațiile ce îi revin.

(2) Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel mult 30 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

(3) Rezilierea /încetarea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.



TPF PLANING 3
Handwritten signature and stamp

- (4) Prevederile prezentului articol (respectiv 11.5, incetarea contractului) nu inlatura raspunderea partii care in mod culpabil a cauzat incetarea contractului.

Clauze specifice

12. Garantia de bună executie a contractului

12.1 Prestatorul se obligă să constituie garanția de bună executie a contractului, în cuantum de 5% din pretul acestuia, fara TVA, si va fi constituita in lei.

(1) Garantia de buna executie se constituie prin retineri succesive din valoarea facturilor prezentate la plata.

(2) Prestatorul are obligatia de a deschide un cont la dispozitia autoritatii contractante, la o banca agreata de ambele parti.

(3) Suma initiala pe care o va depune contractantul in contul astfel deschis este de 0,5 % din cuantumul garantiei de buna executie.

(4) Pe parcursul indeplinirii contractului, autoritatea contractanta urmeaza sa alimenteze acest cont prin retineri succesive din sumele datorate si convenite contractantului pana la concurenta sumei stabilita drept garantie de buna executie ;

Contul astfel deschis este purtator de dobanda in favoarea prestatorului.

(5) Garantia de buna executie se restituie astfel :

- 70% in termen de 14 zile de la data semnarii procesului-verbal de receptie la terminarea lucrarilor, daca nu au fost ridicate pana la acea data pretentii asupra ei;

- 30% (diferenta) in termen de 14 zile dupa semnarea procesului-verbal de receptie finala, daca achizitorul constata ca lucrarile indeplinesc in mod corespunzator standardele si specificatiile tehnice prevazute in contract.

(6) Perioada de garantie de buna executie pentru serviciul de consultanta este identica cu perioada de garantie a lucrarilor executate.

12.2 - Achizitorul se obligă să elibereze garanția pentru participare și să emită ordinul de începere a contractului numai după ce prestatorul a facut dovada constituirii garantiei de bună executie.

12.3 – (1) Achizitorul are dreptul de a emite pretentii asupra garantiei de bună executie, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligatiile asumate prin prezentul contract.

(2) Anterior emiterii unei pretentii asupra garanției de bună executie, achizitorul are obligatia de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

12.4 - Achizitorul se obligă să restituie garanția de buna executie in termen de 14 zile de la indeplinirea obligatiilor asumate, dupa semnarea procesului verbal la terminarea lucrarilor.

12.5 – Garanția tehnica este distincta de garanția de buna executie a contractului.

13. Alte responsabilități ale prestatorului

13.1 -(1) Prestatorul are obligatia de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea convenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.

(2) Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

13.2 - Prestatorul este pe deplin responsabil pentru executia serviciilor ce fac obiectul prezentului contract în conformitate cu graficul de prestare convenit. Totodată, este răspunzător atât de siguranta tuturor operatiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

13.3 – 1) Pe parcursul derularii contractului, prestatorul are dreptul de a schimba sau inlocui personalul nominalizat in oferta depusa. Personalul nou propus trebuie sa intruneasca cel putin nivelul de calificare prevazut in Fisa de date a Achizitiei.

2) In cazul in care prestatorul doreste sa opereze o modificare in conformitate cu alin. (1) al prezentului articol, acesta are obligatia de a transmite autoritatii contractante o solicitare scrisa in acest

TPF PLANEGE
Consultanta de Constructii si Estetică
4

sens, însoțită de Cv-urile personalului propus și de declarațiile de disponibilitate ale acestora în forma prevăzută în cadrul Fișei de date a Achiziției.

3) Într-un termen care să nu depășească 15 zile de la data primirii solicitării în conformitate cu alin. (2) al prezentului articol, autoritatea contractantă va transmite prestatorului acordul sau (total sau parțial) sau refuzul cu privire la personalul astfel propus. Nici o modificare de personal nu va opera în mod valabil până la data primirii acordului scris al autorității contractante de către prestator.

14. Alte responsabilități ale achizitorului

14.1 - Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le consideră necesare îndeplinirii contractului.

15. Recepție și verificări

15.1 - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din Propunerea tehnică și din Caietul de sarcini.

15.2 - Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

15.3 -(1) Achizitorul va verifica serviciile prestate/documentațiile elaborate și predate de către Prestator, în termen de 15 zile de la primirea acestora, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile contractului.

(2) În cazul în care Achizitorul are observații față de documentațiile elaborate și predate de către Prestator, ca rezultat al unor erori sau lipsuri ale documentațiilor predate, Achizitorul va comunica în scris Prestatorului observațiile, iar Prestatorul va completa / reface respectivele documentații pe propria cheltuială.

(3) În cazul în care Achizitorul nu comunică Prestatorului observații scrise în termenul de 15 zile mai sus menționat, serviciile prestate/documentațiile elaborate se consideră însușite și acceptate de Achizitor.

16. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

16.1 (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului de începere a contractului.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului; și

b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.

16.2 (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită în graficul de prestare trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.

(2) În cazul în care:

i) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului; sau

ii) alte circumstanțe neobișnuite, susceptibile de a surveni altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

16.3 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respectă graficul de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului.

Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate în graficul de prestare se face cu acordul părților, prin act adițional.

16.4 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

17. Ajustarea pretului contractului

17.1 - Pretul contractului nu se ajustează și rămâne ferm pe toată perioada de derulare a contractului.



18. Amendamente

18.1 - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act aditional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

19. Subcontractanți

19.1 - Prestatorul are obligația, în cazul în care subcontractează părți din contract, de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu achizitorul.

19.2 -(1) Prestatorul are obligația de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, precum și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

19.3 -(1) Prestatorul este pe deplin răspunzător față de achizitor de modul în care îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de prestator de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Prestatorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

19.4 - Prestatorul poate schimba oricare subcontractant numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului nu va schimba pretul contractului și va fi notificată achizitorului.

20. Cesiunea

20.1 - Prestatorul are obligația de a nu transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract, fără să obțină, în prealabil, acordul scris al achizitorului.

20.2 - Cesiunea nu va exonera prestatorul de nici o responsabilitate privind garanția sau orice alte obligații asumate prin contract.

21. Forta majoră

21.1 - Forta majoră este constatată de o autoritate competentă.

21.2 - Forta majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

21.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

21.4 - Partea contractantă care invocă forta majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

21.5 - Dacă forta majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

22. Soluționarea litigiilor

22.1 - Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

22.2 - Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

23. Limba care guvernează contractul

23.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.



TPP PLANECO
Instituția de Inginerie și Geologie

24. Comunicări

24.1 -(1) Orice comunicare dintre părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

24.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

25. Legea aplicabilă contractului

25.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Prezentul contract s-a încheiat în patru (4) exemplare, trei exemplare pentru achizitor și unul pentru prestator.

ADMINISTRATIA STRAZILOR

DIRECTOR GENERAL,
Alina Roman

DIRECTOR ADJUNCT,
Niculae Constantinescu

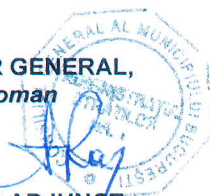
DIRECTOR ADJUNCT,
Ecaterina Lazar

SEF SERVICIU JURIDIC, C.J.R.
Claudia Tauzeanu

ASOCIERIA TPF PLANEGE Consultores de Engenharia e
Gestao SA – KAPPA Architects & Engineers SRL
lider asociere TPF PLANEGE Consultores de Engenharia
e Gestao SA

PRESEDINTE,
Jorge Maurice Banet Nandim de Carvalho

TPF PLANEGE
Consultores de Engenharia e Gestao, SA



Niculae Constantinescu

Ecaterina Lazar

